

GSAC

CONSIGNE DE NAVIGABILITE

définie par la DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

Les examens ou modifications décrits ci-dessous sont impératifs. La non application des exigences contenues dans cette consigne entraîne l'incapacité au vol de l'aéronef concerné.

DASSAULT AVIATION

Avions Mystère Falcon 50

Valeurs erronées de N1 affichées en cockpit (ATA 30)

MATERIEL CONCERNE :

Avions Mystère Falcon 50 numéros de série 251, 253 et suivants (dénommés Falcon 50EX), équipés de moteurs ALLIEDSIGNAL TFE 731-40.

MOTIF :

Cette Consigne de Navigabilité est motivée par l'information comme quoi l'affichage de valeurs de N1 minimum d'anti-givrage sur l'écran EIED en cockpit est erroné, ce qui pourrait conduire à une extinction moteur en vol.

ACTION :

1. Suivant dispositions indiquées.

Dans la mesure où les valeurs affichées en cockpit de N1 minimum d'anti-givrage sont erronées, les pilotes des avions Mystère Falcon 50, numéros de série 251, 253 et suivants doivent impérativement utiliser les valeurs indiquées dans la section 4-140-2 du Manuel de Vol.

2. L'application de la Consigne de Navigabilité 98-228-021(B) (application du Service Bulletin DASSAULT AVIATION F50-276) rend caduques les dispositions de la présente consigne.

.../...

Date : 17/06/98

DASSAULT AVIATION
Avions Mystère Falcon 50

97-310-019(B) R2

Nota 1 :

Les questions relatives au contenu technique de cette consigne sont à adresser à :

DGAC France :
Mrs S. MORALES - DGAC/SFACT/N.AT,
48, rue Camille Desmoulins
92452 ISSY-LES-MOULINEAUX Cedex (France)
Tél. (33) 01 41 09 45 03 - Fax (33) 01 41 09 42 20 (or 43 19)
or to
DASSAULT AVIATION
Mr Cyril MAC GARRY - DGT/DTA/NAV
B.P. 24
33701 MERIGNAC Cedex (France)
Tél. (33) 05 56 13 97 69 - Fax (33) 05 56 13 91 87

Nota 2 :

L'édition originale de cette Consigne a fait l'objet d'une diffusion télégraphique par la DGAC auprès des seuls utilisateurs concernés et de la FAA, en langue anglaise, le vendredi 10 Octobre 1997.

La présente Révision 2 remplace la CN 97-310-019(B)R1 du 19 Novembre 1997.

DATES D'ENTREE EN VIGUEUR :

CN originale : Dès réception de la diffusion télégraphique
effectuée le 10 OCTOBRE 1997
Révision 1 : 29 NOVEMBRE 1997
Révision 2 : 27 JUIN 1998

AIRWORTHINESS DIRECTIVE

released by DIRECTION GENERALE DE L'AVIATION CIVILE

Inspection and/or modifications described below are mandatory. No person may operate a product to which this Airworthiness Directive applies except in accordance with the requirements of this Airworthiness Directive.

Translation of 'Consigne de Navigabilité' ref. : 97-310-019(B) R2
In case of any difficulty, reference should be made to the French original issue.

DASSAULT AVIATION

Mystere Falcon 50 Aircraft

Erroneous EIED anti-icing N1 indication (ATA 30)

APPLICABILITY :

Mystere Falcon 50 series aircraft MSN 251, 253 and following, (called Falcon 50EX), equipped with ALLIEDSIGNAL TFE-731-40 Engines.

REASON :

This AD is prompted by report of erroneous minimum anti-icing N1 indications displayed on the Engine Indication Electronic Display (EIED) that could lead to engines in flight shut down.

COMPLIANCE :

1. Required as indicated.

Since the minimum anti-icing N1 indications displayed on the EIED are erroneous, Pilots of Mystère Falcon 50 series aircraft MSN 251, 253 and following must use the values indicated in Section 4-140-2 of the Flight Manual.

2. Compliance with Airworthiness Directive 98-228-021(B) - embodiment of DASSAULT-AVIATION Service Bulletin F50-276- cancels the requirements of this Airworthiness Directive.

.../...

June 17, 1998

DASSAULT AVIATION
Mystere Falcon 50 Aircraft

97-310-019(B) R2

Note 1 :

Inquiries regarding the technical content of this AD should be made to :

DGAC France :
Mrs S. MORALES - DGAC/SFACT/N.AT,
48, rue Camille Desmoulins
92452 ISSY-LES-MOULINEAUX Cedex (France)
Tel. (33) 01 41 09 45 03 - Fax (33) 01 41 09 42 20 (or 43 19)
or to
DASSAULT AVIATION
Mr Cyril MAC GARRY - DGT/DTA/NAV
-B.P. 24
33701 MERIGNAC Cedex (France)
Tel. (33) 05 56 13 97 69 - Fax (33) 05 56 13 91 87

Note 2 :

Original issue of this Airworthiness Directive has been the subject of a telegraphic diffusion to the sole concerned operators and to FAA on October 10, 1997.

This Revision 2 replaces the AD 97-310-019(B) R1 dated November 19, 1997.

EFFECTIVE DATES :

Original AD : Upon receipt of the Telegraphic AD
issued OCTOBER 10, 1997
Revision 1 : NOVEMBER 29, 1997
Revision 2 : JUNE 27, 1998